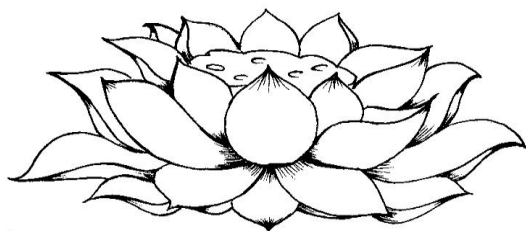


# 藥師瑠璃光如來本願功德經

唐三藏法師玄奘 奉詔 譯





lú xiāng zàn  
炉 香 赞

lú xiāng zhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì xī yáo wén  
炉 香 乍 爇 . 法 界 蒙 薰 . 诸 佛 海 会 悉 遥 闻 .

suí chù jié xiáng yún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàn quán shēn  
随 处 结 祥 云 . 诚 意 方 殷 . 诸 佛 现 全 身 .

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南 无 香 云 盖 菩 萨 摩 诃 萨 ( 合 掌 三 称 )

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 ( 合 掌 三 称 )

fèng qǐng shí èr yào chā dà jiàng  
奉 请 十 二 药 叉 大 将

fèng qǐng gōng pí luó dà jiàng  
奉 请 宫 毗 罗 大 将

fèng qǐng fá zhé luó dà jiàng  
奉 请 伐 折 罗 大 将

fèng qǐng mí qǐ luó dà jiàng  
奉 请 迷 企 罗 大 将

fèng qǐng ān dǐ luó dà jiàng  
奉 请 安 底 罗 大 将

fèng qǐng è nǐ luó dà jiàng  
奉 请 頞 你 罗 大 将

fèng qǐng shān dǐ luó dà jiàng  
奉 请 珊 底 罗 大 将

fèng qǐng yīn dá luó dà jiàng  
奉 请 因 达 罗 大 将

fèng qǐng bō yí luó dà jiàng  
奉 请 波 夷 罗 大 将

fèng qǐng mó hǔ luó dà jiàng  
奉 请 摩 虎 罗 大 将

fèng qǐng zhēn dá luó dà jiàng  
奉 请 真 达 罗 大 将

fèng qǐng zhāo dù luó dà jiàng  
奉 请 招 杜 罗 大 将

fèng qǐng pí jié luó dà jiàng  
奉 请 毗 羯 罗 大 将



yào shī zàn  
药 师 赞

shí èr dà yuàn ráo yì yǒuqíng  
十二大愿 饶益有情。

mì zhòu jiā chí dé nánmíng lǐ niànyuànyuánchéng  
密咒加持德难名 礼念愿圆成。

yuàn yè bīngqīng shòuyǒng fú huìhóng  
怨业冰清 寿永福慧宏。

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái  
南无药师琉璃光如来 (三称)

ná mó rì guāngbiànzhào pú sà  
南无日光遍照菩萨 (三称)

ná mó yuèguāngbiànzhào pú sà  
南无月光遍照菩萨 (三称)

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà  
南无药师会上佛菩萨 (三称)

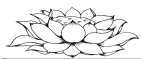
kāi jīng gē  
开 经 偈

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ  
无 上 甚 深 微 妙 法

bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
百 千 万 劫 难 遭 遇

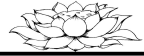
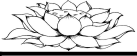
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí  
我 今 见 闻 得 受 持

yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
愿 解 如 来 真 实 义



药师琉璃光如来本愿功德经





yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàngōng dé jīng  
藥師琉璃光如來本願功德經

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法師玄奘奉詔譯

rú shì wǒ wén yī shí bó qié fàn yóu huà zhū guó zhì  
如是我聞。一時薄伽梵。遊化諸國。至

guǎng yán chéng zhù yuè yīn shù xià 。  
廣嚴城。住樂音樹下。

yǔ dà bì chū zhòng bā qiān rén jù pú sà mó hē sà sān wàn liù  
與大苾芻衆八千人俱。菩薩摩訶薩三萬六

qiān jí guó wáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng bā bù 。  
千。及國王大臣。婆羅門。居士。天龍八部。

rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng gōng jìng wéi rào ér wéi shuō  
人非人等。無量大衆。恭敬圍繞。而為說

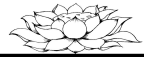
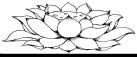
fǎ  
法

ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi shén cóng zuò ér  
爾時曼殊室利法王子。承佛威神。從座而

qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū gōng  
起。偏袒一肩。右膝著地。向薄伽梵。曲躬

hé zhǎng bái yán shì zūn wéi yuàn yǎn shuō rú shì xiāng lèi zhū fó  
合掌。白言。世尊。唯願演說如是相類諸佛

míng hào jí běn dà yuàn shū shèng gōng dé lìng zhū wén zhě yè  
名號。及本大願殊勝功德。令諸聞者。業



zhàng xiāo chú wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù  
障消除。為欲利樂像法轉時諸有情故。

ěr shí shì zūn zàn màn shū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn zāi  
爾時世尊讚曼殊室利童子言。善哉善哉。

màn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng wǒ shuō zhū fó míng hào  
曼殊室利。汝以大悲。勸請我說諸佛名號。

běn yuàn gōng dé wèi bá yè zhàng suǒ chán yǒu qíng lì yì ān lè  
本願功德。為拔業障所纏有情。利益安樂

xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù  
像法轉時。諸有情故。

rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wéi rǔ shuō  
汝今諦聽。極善思惟。當為汝說。

màn shū shì lì yán wéi rán yuàn shuō wǒ děng yào wén  
曼殊室利言。唯然。願說。我等樂聞。

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí jìng qié shā děng fó  
佛告曼殊室利。東方去此過十殑伽沙等佛

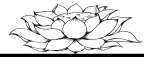
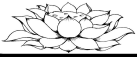
tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī liú lí guāng rú  
土。有世界名淨瑠璃。佛號藥師瑠璃光。如

lái yīng zhèng děng jué míng xíng yuán mǎn shàn shì shì jiān jiě  
來。應正等覺。明行圓滿。善逝。世間解。

wú shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó bó qié fàn  
無上士。調御丈夫。天人師。佛。薄伽梵。

màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú  
曼殊室利。彼世尊藥師瑠璃光如來。本行菩

sà dào shí fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú jiē dé  
薩道時。發十二大願。令諸有情。所求皆得。



dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòu duō luó sān miǎo  
第一大願 .願我來世 .得阿耨多羅三藐

sān pú tí shí zì shēnguāngmíng chì rán zhào yào wú liàng wú shù  
三菩提時 .自身光明熾然 .照耀無量無數

wú biān wú shì jiè  
無 邊 世 界 。

yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí xíng zhuāng yán qí shēn  
以三十二大丈夫相 八十隨形 .莊嚴其身

lìng yī qiè yǒu qíng rú wǒ wú yì  
。令一切有情 如我無異。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú liú  
第二大願 .願我來世得菩提時 .身如瑠

lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guǎng dà gōng  
璃 .內外明徹 .淨無瑕穢 .光明廣大 .功

dé wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò yú rì yuè  
德巍巍 .身善安住 .燄網莊嚴 過於日月。

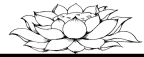
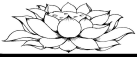
yōu míng zhòng shēng xī méng kāi xiǎo  
幽 冥 衆 生 . 悉 蒙 開 曉 。

suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè  
隨意所趣 .作諸事業。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú liàng  
第三大願 .願我來世得菩提時 以無量

wú biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé wú jìn suǒ shòu yòng  
無邊智慧方便 .令諸有情 .皆得無盡所受用

wù mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo  
物 莫令衆生有所乏少。



dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
第四大願 .願我來世得菩提時 若諸有

qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng  
情 .行邪道者 .悉令安住菩提道中 。

ruò xíng shēng wén dú jué chéng zhě jiē yǐ dà chéng ér ān lì zhī  
若行聲聞獨覺乘者 .皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu wú  
第五大願 .願我來世得菩提時 若有無

liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn héng yí qiè jiē  
量無邊有情 於我法中 .修行梵行 .一切皆

lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè  
令 得 不 缺 戒 . 具 三 聚 戒 。

shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ huán dé qīng jìng bú duò è qù  
設有毀犯 聞我名已 .還得清淨 .不墮惡趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
第六大願 .願我來世得菩提時 若諸有

qíng qí shēn xià liè zhū gēn bù jù chǒu lòu wán yú máng lóng  
情 .其身下劣 .諸根不具 .醜陋頑愚 .盲聾

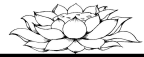
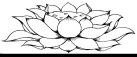
yīn yǎ luán bì bèi lóu bái lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ  
瘖瘂 .攣臂背偻 .白癩顛狂 .種 種 病 苦 。

wén wǒ míng yǐ yí qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù  
聞我名已 .一切皆得端 正 黠 慧 . 諸 根 完 具 。

wú zhū jí kǔ  
無諸疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
第七大願 .願我來世得菩提時 若諸有





qíng zhòngbìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn wú  
情 . 衆 病 逼 切 無 救 無 歸 無 醫 無 藥 無 親 無

jiā . pín qióng duō kǔ  
家 . 貧 窮 多 苦 。

wǒ zhī míng hào yī jīng qí ěr zhòngbìng xī chú shēn xīn ān lè  
我 之 名 號 . 一 經 其 耳 . 衆 病 悉 除 . 身 心 安 樂

jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí  
家 屬 資 具 悉 皆 豐 足 乃 至 證 得 無 上 菩 提

。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu nǚ  
第 八 大 願 . 願 我 來 世 得 菩 提 時 若 有 女

rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí yuàn shě nǚ  
人 為 女 百 惡 之 所 逼 惱 . 極 生 厭 離 . 願 捨 女

shēn  
身

。

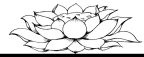
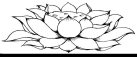
wén wǒ míng yǐ yí qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéng nán jù zhàng fū  
聞 我 名 已 . 一 切 皆 得 轉 女 成 男 . 具 丈 夫

xiàng nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí  
相 乃 至 證 得 無 上 菩 提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū yǒu  
第 九 大 願 . 願 我 來 世 得 菩 提 時 . 令 諸 有

qíng chū mó juàn wǎng xiè tuō yí qiè wài dào chán fù  
情 . 出 魔 胃 網 . 解 脫 一 切 外 道 纏 縛 。

ruò duò zhǒng zhǒng è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn  
若 墮 種 種 惡 見 稠 林 . 皆 當 引 攝 置 於 正 見



jiàn lìng xiū xí zhū pú sà héng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú  
漸令修習諸菩薩行 速證無上正等菩

tí  
提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu  
第十大願 願我來世得菩提時 若諸有

qíng wáng fǎ suǒ lù shéng fù biān tà jì bì láo yù huò dāng  
情 王法所錄 繩縛鞭撻 繫閉牢獄 或當

xíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ bēi chóu jiān bī shēn xīn  
刑戮 及餘無量災難陵辱 悲愁煎逼 身心

shòu  
受

kǔ  
苦

ruò wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēi shén lì gù jiē dé xiè tuō yí  
若聞我名 以我福德威神力故 皆得解脫一

qiè yōu kǔ  
切憂苦。

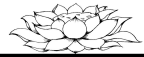
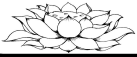
dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū  
第十一大願 願我來世得菩提時 若諸

yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wéi qiú shí gù zào zhū è yè  
有情 饑渴所惱 為求食故 造諸惡業。

dé wén wǒ míng zhuānniànshòu chí wǒ dāngxiān yǐ shàngmiào yǐn shí  
得聞我名 專念受持 我當先以上妙飲食

bǎo zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī  
飽足其身 後以法味 畢竟安樂而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū  
第十二大願 願我來世得菩提時 若諸



yǒu qíng pín wú yī fu wén méng hán rè zhòu yè bī nǎo  
有情 . 貧無衣服 . 蚊蟲寒熱 . 晝夜逼惱。

ruò wén wǒ míng zhuānniànshòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒng  
若聞我名 . 專念受持 . 如其所好 . 卽得種

zhǒngshàngmiào yī fu yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù huā mán  
種 上 妙衣服 . 亦得一切寶莊嚴具 . 華鬘

tú xiāng gǔ yuèzhòng jì suí xīn suǒ wán jiē lìng mǎn zú  
塗香 鼓樂衆伎 隨心所玩 . 皆令滿足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú  
曼殊室利 . 是為彼世尊藥師琉璃光如

lái yīngzhèngděng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēi miào  
來 . 應正等覺 . 行菩薩道時 . 所發十二微妙

shàng yuàn  
上 願 .

fù cì mànshū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái xíng  
復次曼殊室利 . 彼世尊藥師琉璃光如來 . 行

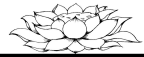
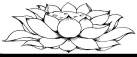
pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāng yán  
菩薩道時 . 所發大願 . 及彼佛土功德莊嚴 .

wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn  
我若一劫 . 若一劫餘 . 說不能盡。

rán bǐ fó tǔ yī xiàng qīng jìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù  
然彼佛土 . 一向清淨 . 無有女人 . 亦無惡趣。

jí kǔ yīn shēng  
及 苦 音 聲 .

liú lí wéi dì jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān chuāng luó  
琉璃為地 . 金繩界道 . 城闕宮閣 . 軒牕羅



wǎng                      jiē                      qī                      bǎo                      chéng  
網                      皆                      七                      寶                      成                      。

yì rú xī fāng jí lè shì jiè      gōng dé zhuāng yán      děng wú chà bié  
亦如西方極樂世界 .功德莊嚴 .等無差別

。

yú qí guózhōng      yǒu èr pú sà mó hē sà      yī míng rì guāngbiàn  
於其國中 .有二菩薩摩訶薩 .一名日光徧

zhào      èr míng yuè guāngbiàn zhào      shì bǐ wú liàng wú shù pú sà zhòng  
照 二名月光徧照 .是彼無量無數菩薩衆

zhī shàngshǒu      cì bǔ fó chù      xī néng chí bǐ shì zūn yào shī liú  
之上首 .次補佛處 .悉能持彼世尊藥師瑠

lí      guāng      rú      lái      zhèng      fǎ      bǎo      zàng  
璃 光 如 來 正 法 寶 藏                      。

shì gù màn shū shì lì      zhū yǒu xìn xīn shàn nán zǐ      shàn nǚ rén děng  
是故曼殊室利 .諸有信心善男子 .善女人等

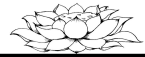
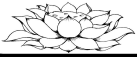
yīngdāngyuànshēng bǐ fó shì jiè  
應當願生彼佛世界。

ěr shí shì zūn      fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán      màn shū  
爾時世尊 .復告曼殊室利童子言 .曼殊

shì lì      yǒu zhū zhòngshēng      bù shí shàn è      wéi huái tān lìn      bù  
室利 .有諸衆生 .不識善惡 .唯懷貪恡 .不

zhī      bù      shī                      jí      shī      guǒ      bào  
知 布 施                      . 及 施 果 報                      。

yú chī wú zhì      quē yú xìn gēn      duō jù cái bǎo      qín jiā shǒu hù  
愚癡無智 .闕於信根 .多聚財寶 .勤加守護。



jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bù huò yǐ ér xíng shī shí rú  
見乞者來 其心不喜 設不獲已而行施時 如

gē shēn ròu shēn shēng tòng xī  
割 身 肉 . 深 生 痛 惜 。

fù yǒu wú liàng qiān tān yǒu qíng jī jí zī cái yú qí zì shēn  
復有無量慳貪有情 積集資財 於其自身

shàng bú shòuyòng hé kuàngnéng yǔ fù mǔ qī zi nú bì zuò shǐ  
尚不受用 何況能與父母妻子 奴婢作使

jí lái qǐ zhě  
. 及 來 乞 者 。

bǐ zhū yǒu qíng cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ jiè huò pángshēng  
彼諸有情 從此命終 生餓鬼界 或旁生

qù  
趣 。

yóu xī rén jiān céng dé zàn wén yào shī liú lí guāng rú lái míng gù  
由昔人間曾得暫聞藥師琉璃光如來名故 。

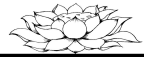
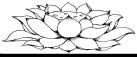
jīn zài è qù zàn dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí  
今在惡趣 暫得憶念彼如來名 卽於念時 。

cóng bǐ chù mò huánshēng rén zhōng dé sù mìngniàn wèi è qù  
從彼處沒 還生人中 得宿命念 畏惡趣

kǔ bú yào yù lè hào xíng huì shī zàn tàn shī zhě  
苦 . 不樂欲樂 . 好行惠施 . 讚歎施者 。

yí qiè suǒ yǒu xī wú tān xī jiàn cì shàngnéng yǐ tóu mù shǒu  
一切所有 悉無貪惜 漸次尚能以頭目手

zú xuè ròu shēn fēn shī lái qiú zhě kuàng yú cái wù  
足 血肉身分 施來求者 況餘財物 。



fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng suī yú rú lái shòu  
復次曼殊室利 若諸有情 雖於如來受

zhū xué chǔ ér pò shī luó  
諸 學 處 . 而 破 尸 羅 。

yǒu suī bú pò shī luó ér pò guǐ zé  
有 雖 不 破 尸 羅 . 而 破 軌 則 。

yǒu yú shī luó guǐ zé suī dé bú huài rán huǐ zhèng jiàn  
有 於 尸 羅 軌 則 雖 得 不 壞 . 然 毀 正 見 。

yǒu suī bù huǐ zhèng jiàn ér qì duō wén yú fó suǒ shuō qì jīng  
有 雖 不 毀 正 見 . 而 棄 多 聞 . 於 佛 所 說 契 經

shēn yì bù néng jiě liǎo  
深 義 . 不 能 解 了 。

yǒu suī duō wén ér zēngshàngmàn yóuzēngshàngmàn fù bì xīn gù  
有 雖 多 聞 . 而 增 上 慢 . 由 增 上 慢 覆 蔽 心 故

zì shì fēi tā xián bàng zhèng fǎ wéi mó bàn dǎng  
. 自 是 非 他 . 嫌 謗 正 法 . 為 魔 伴 黨 。

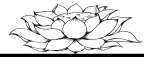
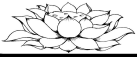
rú shì yú rén zì xíng xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒu qíng  
如 是 愚 人 . 自 行 邪 見 . 復 令 無 量 俱 胝 有 情 .

duò dà xiǎn kēng  
墮 大 險 坑 。

cǐ zhū yǒu qíng yīng yú dì yù pángshēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng  
此 諸 有 情 . 應 於 地 獄 旁 生 鬼 趣 . 流 轉 無 窮

。

ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào biàn shě è xíng  
若 得 聞 此 藥 師 璠 璃 光 如 來 名 號 . 便 捨 惡 行



xiū zhū shàn fǎ bú duò è qù 。  
修 諸 善 法 不 墮 惡 趣 。

shè yǒu bù néng shě zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò è qù zhě 。  
設有不能捨諸惡行 修行善法 墮惡趣者。

yǐ bǐ rú lái běn yuàn wēi lì lìng qí xiànrán zàn wén míng hào cóng 。  
以彼如來本願威力 令其現前暫聞名號 從

bǐ mìng zhōng huán shēng rén qù dé zhèng jiàn jīng jìn shàn tiáo yì 。  
彼命終 還生人趣 得正見精進 善調意

lè biànnéng shě jiā qù yú fēi jiā rú lái fǎ zhōng shòu chí 。  
樂 便能捨家 趣於非家 如來法中 受持

xué chǔ wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō wén jiě shèn shēn yì lí 。  
學處 無有毀犯 正見多聞 解甚深義 離

zēng shàng màn bú bàng zhèng fǎ bù wéi mó bàn jiàn cì xiū xíng 。  
增上慢 不謗正法 不為魔伴 漸次修行

zhū pú sà héng sù dé yuán mǎn 。  
諸菩薩行 速得圓滿。

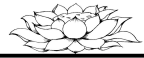
fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng kǎn tān jí dù zì 。  
復次曼殊室利 若諸有情 慳貪嫉妬 自

zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàng qiān suì shòu zhū jù 。  
讚毀他 當墮三惡趣中 無量千歲 受諸劇

kǔ 。  
苦

shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng zhōng lái shēng rén jiān zuò niú mǎ 。  
受劇苦已 從彼命終 來生人間 作牛馬

tuó lú héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng suí 。  
駝驢 恒被鞭撻 飢渴逼惱 又常負重 隨



lù ér xíng  
路 而 行 。

huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu tā qū yì  
或得為人 . 生居下賤 . 作人奴婢 . 受他驅役 .

héng bú zì zài  
恒 不 自 在 。

ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng  
若昔人中 . 曾聞世尊藥師琉璃光如來名

hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn zhì xīn guī yī yǐ fó shén  
號 . 由此善因 . 今復憶念 . 至心歸依 . 以佛神

lì zhòng kǔ xiè tuō zhū gēn cōng lì zhì huì duō wén héng qiú  
力 . 衆苦解脫 . 諸根聰利 . 智慧多聞 . 恒求

shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó juàn pò wú míng kǔ jié  
勝法 . 常遇善友 . 永斷魔冑 . 破無明殼 . 竭

fán nǎo hé xiè tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ yōu bēi kǔ nǎo  
煩惱河 . 解脫一切生老病死憂悲苦惱。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ guāi lí  
復次曼殊室利 . 若諸有情 . 好喜乖離 .

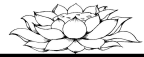
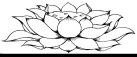
gèng xiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēng  
更相鬪訟 . 惱亂自他 . 以身語意 . 造作增

zhǎng zhǒng zhǒng è yè zhǎn zhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì hù  
長種種惡業 . 展轉常為不饒益事 . 互

xiāng móu hài gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng  
相謀害 . 告召山林樹塚等神 . 殺諸衆生

qǔ qí xuè ròu jì sì yào chā luó chà pó děng  
 . 取其血肉 . 祭祀藥叉羅刹婆等 。





shū yuàn rén míng zuò qí xíngxiàng yǐ è zhòushù ér zhòu zǔ zhī  
書怨人名 . 作其形像 以惡呪術而呪詛之。

yàn mèi gǔ dào zhòu qǐ shī guǐ lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn  
厭魅蠱道 . 呪起屍鬼 . 令斷彼命 . 及壞其身

。

shì zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào  
是諸有情 . 若得聞此藥師琉璃光如來名號

bǐ zhū è shì xī bù néng hài  
. 彼 諸 惡 事 . 悉 不 能 害 。

yí qiè zhǎnzhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì  
一切展轉皆起慈心 . 利益安樂 . 無損惱意 .

jí xián hèn xīn gè gè huānyuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú  
及嫌恨心 . 各各歡悅 . 於自所受 . 生於喜足

bù xiāng qīn líng hù wéi ráo yì  
不相侵陵 . 互為饒益。

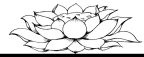
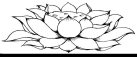
fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chú bì chú  
復次曼殊室利 . 若有四衆 . 苾芻 . 苾芻

ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn nán zǐ  
尼 . 鄔波索迦 . 鄔波斯迦 . 及餘淨信善男子 .

shàn nǚ rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi jiè huò jīng yī nián  
善女人等 . 有能受持八分齋戒 . 或經一年 .

huò fù sān yuè shòu chí xué chǔ yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng  
或復三月 . 受持學處 . 以此善根 . 願生西方

jí lè shì jiè wú liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng  
極樂世界無量壽佛所 . 聽聞正法 . 而未定



zhě  
者

ruò wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào lín mìng zhōng  
若聞世尊藥師琉璃光如來名號。臨命終

shí yǒu bā dà pú sà qí míng yuē wén shū shī lì pú sà guān  
時。有八大菩薩。其名曰文殊師利菩薩。觀

shì yīn pú sà dé dà shì pú sà wú jìn yì pú sà bǎo tán huā  
世音菩薩。得大勢菩薩。無盡意菩薩。寶檀華

pú sà yào wáng pú sà yào shàng pú sà mí lè pú sà  
菩薩。藥王菩薩。藥上菩薩。彌勒菩薩。

shì bā dà pú sà chéng kōng ér lái shì qí dào lù jí yú bǐ  
是八大菩薩。乘空而來。示其道路。即於彼

jiè zhǒng zhǒng zá sè zhòng bǎo huā zhōng zì rán huà shēng  
界種種雜色眾寶華中。自然化生。

huò yǒu yīn cǐ shēng yú tiān shàng suī shēng tiān shàng ér běn shàn  
或有因此生於天上。雖生天上。而本善

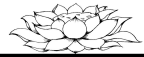
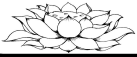
gēn yì wèi qióng jìn bú fù gèng shēng zhū yú è qù  
根亦未窮盡。不復更生諸餘惡趣。

tiān shàng shòu jìn huán shēng rén jiān huò wéi lún wáng tǒng shè sì  
天上壽盡。還生人間。或為輪王。統攝四

zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu qíng yú shí shàn  
洲。威德自在。安立無量百千有情。於十善

dào  
道

huò shēng chà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duō ráo cái bǎo  
或生刹帝利。婆羅門。居士。大家。多饒財寶



cāng kù yíng yì xíngxiàngduānzhèng juànshǔ jù zú cōngmíng zhì  
倉庫盈溢 形相端正 眷屬具足 聰明智

huì yǒng jiàn wēi měng rú dà lì shì  
慧 勇 健 威 猛 如 大 力 士 。

ruò shì nǚ rén dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào  
若是女人 得聞世尊藥師琉璃光如來名號

zhì xīn shòu chí yú hòu bú fù gèngshòu nǚ shēn  
至心受持 於後不復更受女身。

fù cì màn shū shì lì bǐ yào shī liú lí guāng rú lái dé  
復次曼殊室利 彼藥師琉璃光如來得

pú tí shí yóu běn yuàn lì guān zhū yǒu qíng yù zhòng bing kǔ  
菩提時 由本願力 觀諸有情 遇眾病苦 。

shòu luán gān xiāo huáng rè děng bing huò bèi yǎn mèi gǔ dú suǒ zhōng  
瘦癯乾消 黃熱等病 或被魘魅蠱毒所中

huò fù duǎn mìng huò shí hèng sǐ yù lìng shì děng bing kǔ xiāo chú  
或復短命 或時橫死 欲令是等病苦消除

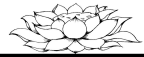
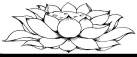
suǒ qiú yuàn mǎn  
所 求 願 滿 。

shí bǐ shì zūn rù sān mó dì míng yuē chú miè yí qiè zhòng shēng kǔ  
時彼世尊入三摩地 名曰除滅一切眾 生苦

nǎo  
惱 。

jì rù dìng yǐ yú ròu jì zhōng chū dà guāng míng guāng zhōng  
既入定已 於肉髻中 出大光明 光中

yǎn shuō dà tuó luó ní yuē  
演說大陀羅尼曰。



ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí  
南無薄伽伐帝 鞞殺社婁嚩 薜璠璃

bō là pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yē  
鉢刺婆 喝囉阇也 怛他揭多耶

ā là hē dì sān miǎo sān bó tuó yē dá zhī tuō ǎn  
阿囉訶諦 三藐三勃陀耶 怛姪他 唵

pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì  
鞞殺逝 鞞殺逝 鞞殺社 三没揭諦

suō hē  
莎訶

ěr shí guāngzhōngshuō cǐ zhòu yǐ dà dì zhèn dòng fàng  
爾時光 中說此呪已 大地震動 放

dà guāngmíng yí qiè zhòngshēngbīng kǔ jiē chú shòu ān wēn lè  
大光明 一切衆生病苦皆除 受安隱樂。

màn shū shì lì ruò jiàn nán zǐ nǚ rén yǒu bìng kǔ zhě yīngdāng  
曼殊室利 若見男子女人 有病苦者 應當

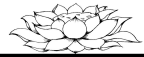
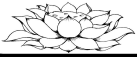
yì xīn wèi bǐ bìng rén chángqīngjìng zǎo shù huò shí huò yào huò  
一心爲彼病人 常清淨澡漱 或食或藥 或

wú chóngshuǐ zhòu yī bǎi bā biān yǔ bǐ fú shí suǒ yǒu bìng kǔ  
無蟲水 呪一百八徧 與彼服食 所有病苦

. xī jiē xiāo miè .  
悉 皆 消 滅 。

ruò yǒu suǒ qiú zhì xīn niànsòng jiē dé rú shì wú bìng yán nián  
若有所求 至心念誦 皆得如是無病延年。

mìngzhōng zhī hòu shēng bǐ shì jiè dé bú tuì zhuǎn nǎi zhì pú  
命終之後 生彼世界 得不退轉 乃至菩



tí  
提

shì gù màn shū shì lì ruò yǒu nán zǐ nǚ rén yú bǐ yào shī liú  
是故曼殊室利 若有男子女人 於彼藥師瑠

lí guāng rú lái zhì xīn yīn zhòng gōng jìng gòng yǎng zhě cháng chí  
璃光如來 至心殷重 恭敬供養者 常持

cǐ zhòu wù lìng fèi wàng  
此呪 勿令廢忘。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn nán zǐ nǚ rén dé  
復次曼殊室利 若有淨信男子女人 得

wén yào shī liú lí guāng rú lái yìng zhèng děng jué suǒ yǒu míng hào  
聞藥師瑠璃光如來 應正等覺 所有名號

wén yǐ sòng chí  
聞 已 誦 持 。

chén jiǎo chǐ mù zǎo shù qīng jìng yǐ zhū xiāng huā shāo xiāng tú xiāng  
晨嚼齒木 澡漱清淨 以諸香華 燒香塗香

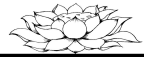
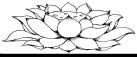
zuò zhòng jì yuè gòng yǎng xíng xiàng  
作衆伎樂 供養形像 。

yú cǐ jīng diǎn ruò zì shū ruò jiào rén shū yì xīn shòu chí tīng  
於此經典 若自書 若教人書 一心受持 聽

wén qí yì  
聞 其 義 。

yú bǐ fǎ shī yīng xiū gòng yǎng yí qiè suǒ yǒu zī shēn zhī jù  
於彼法師 應修供養 一切所有資身之具 。

xī jiē shī yǔ wù lìng fá shǎo  
悉 皆 施 與 勿 令 乏 少 。



rú shì biànméngzū fó hù niàn suǒ qiú yuàn mǎn nǎi zhì pú tí  
如是便蒙諸佛護念 所求願滿 乃至菩提。

ěr shí màn shū shì lì tóng zǐ bái fó yán shì zūn wǒ dāng  
爾時曼殊室利童子白佛言 世尊 我當

shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒng fāng biàn lìng zhū jìng xìn  
誓於像法轉時 以種種方便 令諸淨信

shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú  
善男子善女人等 得聞世尊藥師琉璃光如

lái míng hào nǎi zhì shuì zhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr  
來名號。乃至睡中 亦以佛名覺悟其耳。

shì zūn ruò yú cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎn shuō kāi  
世尊 若於此經受持讀誦 或復為他演說開

shì ruò zì shū ruò jiào rén shū gōng jìng zūn zhòng yǐ zhǒngzhǒng  
示 若自書 若教人書 恭敬尊重 以種種

huā xiāng tú xiāng mò xiāng shāo xiāng huā mányīng luò fān gài  
華香 塗香 末香 燒香 華鬘瓔珞 幡蓋

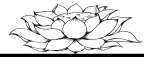
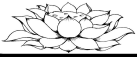
jì yuè ér wéi gòng yǎng  
伎樂 而為供養。

yǐ wǔ sè cǎi zuò náng chéng zhī sǎ sǎo jìng chù fū shè gāo zuò  
以五色綵 作囊盛之 灑掃淨處 敷設高座。

ér yòng ān chǔ  
而用安處。

ěr shí sì dà tiān wáng yǔ qí juàn shǔ jí yú wú liàng bǎi qiān tiān  
爾時四大天王 與其眷屬 及餘無量百千天

zhòng jiē yì qí suǒ gòng yǎng shǒu hù  
衆 皆詣其所 供養守護。



shì zūn ruò cǐ jīng bǎo liú xíng zhī chù yǒu néng shòu chí yǐ bǐ  
世尊 若此經寶流之處 有能受持 以彼

shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wén míng hào  
世尊藥師瑠璃光如來本願功德 及聞名號

dāng zhī shì chù wú fù hòng sǐ yì fù bù wéi zhū è guǐ shén  
.當知是處 無復橫死 亦復不為諸惡鬼神

duó qí jīng qì shè yǐ duó zhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè  
奪其精氣。設已奪者 還得如故 身心安樂。

fó gào màn shū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō  
佛告曼殊室利 如是如是 如汝所說。

màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù  
曼殊室利 若有淨信善男子善女人等 欲

gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě yīng xiān zào lì  
供養彼世尊藥師瑠璃光如來者 應先造立

bǐ fó xíng xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī  
彼佛形像 敷清淨座 而安處之。

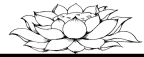
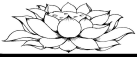
sàn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuāng fān  
散種種華 燒種種香 以種種幢幡。

zhuāng yán qí chù  
莊 嚴 其 處 。

qī rì qī yè shòu bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng  
七日七夜 受八分齋戒 食清淨食 澡浴香

jié zhuó qīng jìng yī yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn  
潔 著清淨衣 應生無垢濁心 無怒害心 。

yú yí qiè yǒu qíng qǐ lì yì ān lè cí bēi xǐ shě píngděng  
於一切有情 起利益安樂 慈悲喜捨 平等



zhī xīn 。 gǔ yuè gē zàn 。 yòu rǎo fó xiàng 。  
之 心 。 鼓 樂 歌 讚 。 右 繞 佛 像 。

fù yīngniàn bǐ rú lái běnyuàngōng dé dú sòng cǐ jīng sī wéi qí  
復 應 念 彼 如 來 本 願 功 德 讀 誦 此 經 思 惟 其

yì yǎn shuō kāi shì suí suǒ yào qiú yí qiè jiē suì 。  
義 演 說 開 示 隨 所 樂 求 一 切 皆 遂 。

qiú chángshòu dé chángshòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé  
求 長 壽 得 長 壽 求 富 饒 得 富 饒 求 官 位 得

guān wèi 。 qiú nán nǚ dé nán nǚ 。  
官 位 。 求 男 女 得 男 女 。

ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng huò guàiniǎo lái  
若 復 有 人 忽 得 惡 夢 見 諸 惡 相 或 怪 鳥 來

jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn 。  
集 或 於 住 處 百 怪 出 現 。

cǐ rén ruò yǐ zhòngmiào zī jù gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūn yào  
此 人 若 以 衆 妙 資 具 恭 敬 供 養 彼 世 尊 藥

shī liú lí guāng rú lái zhě è mèng è xiàng zhū bù jí xiáng 。  
師 璠 璃 光 如 來 者 惡 夢 惡 相 諸 不 吉 祥 。

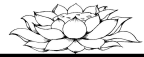
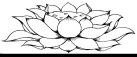
jiē xī yīn mò bù néng wéi huàn 。  
皆 悉 隱 沒 不 能 為 患 。

huò yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuánxiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng xióng pí 。  
或 有 水 火 刀 毒 懸 險 惡 象 師 子 虎 狼 熊 羆 。

dú shé è xiē wú gōngyóu yán wénméngděng bù ruò néng zhì xīn  
毒 蛇 惡 蠍 蜈 蚣 蚰 蜒 蚊 蟲 等 怖 若 能 至 心

yì niàn bǐ fó gōngjìng gòngyǎng yí qiè bù wèi jiē dé xiè tuō 。  
憶 念 彼 佛 恭 敬 供 養 一 切 怖 畏 皆 得 解 脫 。





ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàngōngjìng bǐ rú lái zhě  
若他國侵擾 盜賊反亂 憶念恭敬彼如來者

yì jiē xiè tuō  
亦皆解脫。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ  
復次曼殊室利 若有淨信善男子善女

rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéi dāng yì xīn guī fó  
人等 乃至盡形 不事餘天 唯當一心歸佛

fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè  
法僧 受持禁戒 若五戒 十戒 菩薩四百戒

bì chú èr bǎi wǔ shí jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè  
苾芻二百五十戒 苾芻尼五百戒。

yú suǒ shòu zhōng huò yǒu huī fàn bù duò è qù ruò néng zhuān  
於所受中 或有毀犯 怖墮惡趣 若能專

niàn bǐ fó míng hào gōngjìng gòngyǎng zhě bì dìng bú shòu sān è  
念彼佛名號 恭敬供養者 必定不受三惡

qù  
趣

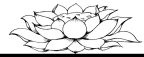
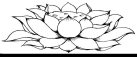
shēng  
生

huò yǒu nǚ rén lín dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn  
或有女人 臨當產時 受於極苦 若能至心

chēng míng lǐ zàn gōngjìng gòngyǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē  
稱名禮讚 恭敬供養彼如來者 衆苦皆

chú  
除

suǒ shēng zǐ zǐ shēn fēn jù zú xíng sè duān zhèng jiàn zhě huān  
所生之子 身分具足 形色端正 見者歡



xǐ lì gēn cōng míng ān wěn shǎo bìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng  
 喜 利 根 聰 明 安 隱 少 病 無 有 非 人 奪 其 精  
 qì  
 氣。

ěr shí shì zūn gào ā nán yán rú wǒ chēng yáng bǐ shì zūn  
 爾 時 世 尊 告 阿 難 言 如 我 稱 揚 彼 世 尊

yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó shēn shēn  
 藥 師 璠 璃 光 如 來 所 有 功 德 此 是 諸 佛 甚 深

xíng chù nán kě jiě liǎo nǚ wéi xìn fǒu  
 行 處 難 可 解 了 汝 為 信 不 。

ā nán bái yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ shuō qì jīng bù  
 阿 難 白 言 大 德 世 尊 我 於 如 來 所 說 契 經 不

shēng yí huò  
 生 疑 惑 。

suǒ yǐ zhě hé yí qiè rú lái shēn yǔ yì yè wú bù qīng jìng  
 所 以 者 何 一 切 如 來 身 語 意 業 無 不 清 淨。

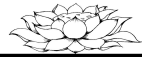
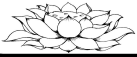
shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shān wáng kě shǐ  
 世 尊 此 日 月 輪 可 令 墮 落 妙 高 山 王 可 使

qīng dòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě  
 傾 動 諸 佛 所 言 無 有 異 也 。

shì zūn yǒu zhū zhòng shēng xìn gēn bù jù wén shuō zhū fó shēn  
 世 尊 有 諸 眾 生 信 根 不 具 聞 說 諸 佛 甚

shēn xíng chù zuò shì sī wéi yún hé dàn niàn yào shī liú lí guāng rú  
 深 行 處 作 是 思 惟 云 何 但 念 藥 師 璠 璃 光 如

lai yi fo ming hao bian huo er suo gong de sheng li you ci bu  
 來 一 佛 名 號 便 獲 爾 所 功 德 勝 利 由 此 不



xìn fǎn shēng fěi bàng bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duò zhū  
信 返 生 誹 謗 彼 於 長 夜 失 大 利 樂 墮 諸

è qù liú zhuǎn wú qióng  
惡 趣 流 轉 無 窮 。

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí guāng  
佛 告 阿 難 是 諸 有 情 若 聞 世 尊 藥 師 璠 璃 光

rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù zhě  
如 來 名 號 至 心 受 持 不 生 疑 惑 墮 惡 趣 者

wú yǒu shì chù  
無 有 是 處 。

ā nán cǐ shì zhū fó shēn shēn suǒ xíng nán kě xìn jiě rǔ jīn  
阿 難 此 是 諸 佛 甚 深 所 行 難 可 信 解 汝 今

néng shòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì  
能 受 當 知 皆 是 如 來 威 力 。

ā nán yī qiè shēng wén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng  
阿 難 一 切 聲 聞 獨 覺 及 未 登 地 諸 菩 薩 等 。

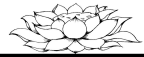
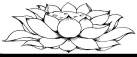
jiē xī bù néng rú shí xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ jì pú sà  
皆 悉 不 能 如 實 信 解 唯 除 一 生 所 繫 菩 薩 。

ā nán rén shēn nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng zūn zhòng yì  
阿 難 人 身 難 得 於 三 寶 中 信 敬 尊 重 亦

nán kě dé  
難 可 得 。

wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào fù nán yú shì  
聞 世 尊 藥 師 璠 璃 光 如 來 名 號 復 難 於 是 。

ā nán bǐ yào shī liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng wú  
阿 難 彼 藥 師 璠 璃 光 如 來 無 量 菩 薩 行 無



liàng shàn qiǎo fāng biàn   wú liàng guǎng dà yuàn   wǒ ruò yī jié ruò  
 量善巧方便 無量廣大願 我若一劫 若  
 yī jié yú   ér guǎng shuō zhě   jié kě sù jìn   bǐ fó héng yuàn shàn  
 一劫餘 而廣說者 劫可速盡 彼佛行願善  
 qiǎo fāng biàn   wú yǒu jìn yě  
 巧方便 無有盡也。

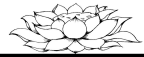
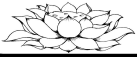
ěr shí zhòng zhōng   yǒu yī pú sà mó hē sà   míng yuē jiù  
 爾時眾中 有一菩薩摩訶薩 名曰救  
 tuō jí cóng zuò qǐ   piān tǎn yòu jiān   yòu xī zhuó dì   qū gōng hé  
 脫 即從座起 偏袒右肩 右膝著地 曲躬合  
 zhǎng   ér   bái   fó   yán  
 掌 而 白 佛 言 。

dà dé shì zūn   xiàng fǎ zhuǎn shí   yǒu zhū zhòng shēng   wéi zhǒng  
 大德世尊 像法轉時 有諸眾生 為種  
 zhǒng huàn zhī suǒ kùn è   cháng bìng léi shòu   bù néng yǐn shí   hóu  
 種 患之所困厄 長病羸瘦 不能飲食 喉

chún gān zào   jiàn zhū fāng àn   sǐ xiàng xiàn qián   fù mǔ qīn shǔ  
 脣乾燥 見諸方暗 死相現前 父母親屬  
 péng yǒu zhī shì   tì qì wéi rào  
 朋友知識 涕泣圍繞 。

rán bǐ zì shēn   wò yú běn chù   jiàn yǎn mó shǐ   yǐn qí shén shí  
 然彼自身 臥於本處 見琰魔使 引其神識  
 zhì yú yǎn mó fǎ wáng zhī qián  
 至於琰魔法王之前 。

rán zhū yǒu qíng   yǒu jù shēng shén   suí qí suǒ zuò   ruò zuì ruò fú  
 然諸有情 有俱生神 隨其所作 若罪若福 。



jiē jù shū zhī jìn chí shòu yǔ yǎn mó fǎ wáng  
皆具書之。盡持授與琰魔法王。

ěr shí bǐ wáng tuī wèn qí rén jì suàn suǒ zuò suí qí zuì fú  
爾時彼王推問其人。計算所作。隨其罪福

ér chǔ duàn zhī  
而處斷之。

shí bǐ bìng rén qīn shǔ zhī shì ruò néng wèi bǐ guī yī shì zūn  
時彼病人親屬知識。若能為彼歸依世尊

yào shī liú lí guāng rú lái qǐng zhū zhòng sēng zhuǎn dú cǐ jīng  
藥師琉璃光如來。請諸眾僧。轉讀此經。

rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè xù mìng shén fān  
然七層之燈。懸五色續命神幡。

huò yǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèng zhōng míng liǎo zì  
或有是處。彼識得還。如在夢中。明了自

jiàn  
見。

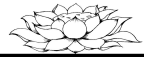
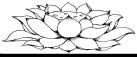
huò jīng qī rì huò èr shí yī rì huò sān shí wǔ rì huò sì shí  
或經七日。或二十一日。或三十五日。或四十

jiǔ rì bǐ shí huán shí rú cóng mèng jué jiē zì yì zhī shàn bú  
九日。彼識還時。如從夢覺。皆自憶知善不

shàn yè suǒ dé guǒ bào  
善業。所得果報。

yóu zì zhèng jiàn yè guǒ bào gù nǎi zhì mìng nán yì bú zào zuò zhū  
由自證見業果報故。乃至命難。亦不造作諸

è zhī yè  
惡之業。



shì gù jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiē yīngshòu chí yào shī  
是故淨信善男子善女人等。皆應受持藥師

liú lí guāng rú lái míng hào suí lì suǒ néng gōngjìng gòngyǎng  
璠璃光如來名號。隨力所能。恭敬供養。

ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yuē shàn nán zǐ yīng yún hé  
爾時阿難。問救脫菩薩曰。善男子。應云何

gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái xù mìng  
恭敬供養彼世尊藥師璠璃光如來。續命

fān dēng fù yún hé zào  
播燈。復云何造。

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒu bìng rén yù tuō bìng kǔ dāng  
救脫菩薩言。大德。若有病人。欲脫病苦。當

wèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēn zhāi jiè  
為其人。七日七夜。受持八分齋戒。

yīng yǐ yǐn shí jí yú zī jù suí lì suǒ bàn gòngyǎng bì chú  
應以飲食。及餘資具。隨力所辦。供養苾芻

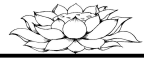
sēng zhòu yè liù shí lǐ bài xíng dào  
僧。晝夜六時。禮拜行道。

gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái dú sòng cǐ jīng sì  
供養彼世尊藥師璠璃光如來。讀誦此經四

shí jiǔ biān  
十 九 遍。

rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíng xiàng qī qū yī yī xiàng  
然四十九燈。造彼如來形像七軀。一一像

qián gè zhì qī dēng yī yī dēng liàng dà rú chē lún nǎi zhì sì  
前。各置七燈。一一燈量。大如車輪。乃至四



shí jiǔ rì . guāng míng bú jué 。  
十 九 日 . 光 明 不 絕 。

zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí jiǔ zhé shǒu 。  
造 五 色 綵 幡 . 長 四 十 九 搩 手 。

yīng fàng zá lèi zhòng shēng zhì sì shí jiǔ 。  
應 放 雜 類 衆 生 . 至 四 十 九 。

kě dé guò dù wēi è zhī nán bù wéi zhū hèng è guǐ suǒ chí 。  
可 得 過 度 危 厄 之 難 . 不 為 諸 橫 惡 鬼 所 持 。

fù cì ā nán ruò chà dì lì guàndǐngwángděng zāi nàn qǐ shí  
復 次 阿 難 . 若 刹 帝 利 . 灌 頂 王 等 . 災 難 起 時

suǒ wèi rén zhòng jí yì nán tā guó qīn bī nán zì jiè pàn nì  
所 謂 人 衆 疾 疫 難 . 他 國 侵 逼 難 . 自 界 叛 逆

nán xīng xiù biànguài nán rì yuè bó shí nán fēi shí fēng yǔ nán .  
難 . 星 宿 變 怪 難 . 日 月 薄 蝕 難 . 非 時 風 雨 難 .

guò shí bù yǔ nán 。  
過 時 不 雨 難 。

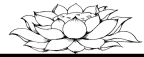
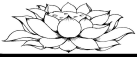
bǐ chà dì lì guàndǐngwángděng ěr shí yīng yú yī qiè yǒu qíng .  
彼 刹 帝 利 灌 頂 王 等 . 爾 時 應 於 一 切 有 情 .

qǐ cí bēi xīn . shè zhū jì bì 。  
起 慈 悲 心 . 赦 諸 繫 閉 。

yī qián suǒ shuō gòngyǎng zhī fǎ gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí  
依 前 所 說 供 養 之 法 . 供 養 彼 世 尊 藥 師 瑠 璃

guāng rú lái 。  
光 如 來 。

yóu cǐ shàn gēn jí bǐ rú lái běn yuàn lì gù lìng qí guó jiè .  
由 此 善 根 . 及 彼 如 來 本 願 力 故 . 令 其 國 界 .



jí dé ān wǎn fēng yǔ shùn shí gǔ jià chéng shú yí qiè yǒu qíng  
即得安隱 風雨順時 穀稼成熟 一切有情

wú bìng huān lè  
無 病 歡 樂 。

yú qí guózhōng wú yǒu bào è yào chā dēngshén nǎo yǒu qíng zhě  
於其國中 無有暴惡藥叉等神 惱有情者 。

yí qiè è xiàng jiē jí yǐn mò  
一 切 惡 相 皆 即 隱 沒 。

ér chà dì lì guàndǐng wángděng shòu mìng sè lì wú bìng zì  
而刹帝利 灌頂王等 壽命色力 無病自

zài jiē dé zēng yì  
在 皆 得 增 益 。

ā nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng  
阿難 若帝后妃主 儲君王子 大臣輔相 。

zhōnggōng cǎi nǚ bǎi guān lí shù wéi bìng suǒ kǔ jí yú è nán  
中 宮綵女 百官黎庶 為病所苦 及餘厄難

yì yīng zào lì wǔ sè shén fān rán dēng xù míng fàng zhū shēng  
亦應造立五色神幡 然燈續明 放諸生

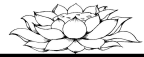
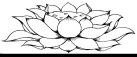
mìng sǎn zá sè huā shāozhòng míngxiāng bìng dé chú yù zhòng  
命 散雜色華 燒衆名香 病得除瘡 衆

nán xiè tuō  
難 解 脫 。

ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yán shànán zǐ yún hé yǐ jìn  
爾時阿難 問救脫菩薩言 善男子 云何已盡

zhī mìng ér kě zēng yì  
之 命 而 可 增 益 。





jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuō yǒu jiǔ  
救脫菩薩言 .大德 .汝豈不聞如來說 .有九

hèng sǐ yē  
橫 死 耶 。

shì gù quàn zào xù mìng fān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū fú gù  
是故勸造續命幡燈 .修諸福德 .以修福故 .

jìn jī shòu mìng bù jīng kǔ huàn  
盡 其 壽 命 . 不 經 苦 患 。

ā nán wèn yán jiǔ hèng yún hé  
阿 難 問 言 . 九 橫 云 何 。

jiù tuō pú sà yán ruò zhū yǒu qíng dé bìng suī qīng rán wú yī yào  
救脫菩薩言 若諸有情 得病雖輕 然無醫藥

jí kàn bìng zhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ  
及看病者 設復遇醫 .授以非藥 .實不應死

ér biàn hèng sǐ  
. 而 便 橫 死 。

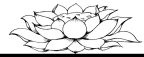
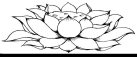
yòu xìn shì jiān xié mó wài dào yāo niè zhī shī wàng shuō huò fú biàn  
又信世間邪魔外道妖孽之師 .妄說禍福 .便

shēng kǒng dòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò shā zhǒng zhǒng  
生恐動 .心不自正 .卜問覓禍 .殺種種

zhòng shēng jiě zòu shén míng hū zhū wǎng liǎng qǐng qǐ fú yòu  
衆生 .解奏神明 .呼諸魍魎 .請乞福祐 .

yù jì yán nián zhōng bù néng dé  
欲 冀 延 年 . 終 不 能 得 。

yú chī mí huò xìn xié dǎo jiàn suì lìng hèng sǐ rù yú dì yù  
愚癡迷惑 .信邪倒見 .遂令橫死 .入於地獄 .



wú yǒu chū qī shì míng chū hòng  
無 有 出 期 。 是 名 初 橫 。

èr zhě hòng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù  
二 者 橫 被 王 法 之 所 誅 戮 。

sān zhě tián liè xī xì dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hòng wéi  
三 者 畋 獵 嬉 戲 耽 淫 嗜 酒 放 逸 無 度 橫 為

fēi rén duó qí jīng qì sì zhě hòng wéi huǒ fén  
非 人 奪 其 精 氣 四 者 橫 為 火 焚 。

wǔ zhě hòng wéi shuǐ nì liù zhě hòng wéi zhǒng zhǒng è shòu suǒ dàn  
五 者 橫 為 水 溺 六 者 橫 為 種 種 惡 獸 所 噉 。

qī zhě hòng duò shān yá  
七 者 橫 墮 山 崖 。

bā zhě hòng wéi dú yào yàn dǎo zhòu zǔ qǐ shī guǐ děng zhī suǒ  
八 者 橫 為 毒 藥 厭 禱 呪 詛 起 屍 鬼 等 之 所

zhōng hài jiǔ zhě jī kě suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biànhòng sǐ  
中 害 九 者 飢 渴 所 困 不 得 飲 食 而 便 橫 死 。

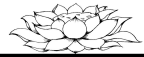
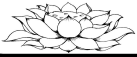
shì wéi rú lái lüè shuō hòng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhòng  
是 為 如 來 略 說 橫 死 有 此 九 種 。

qí yú fù yǒu wú liàng zhū hòng nán kě jù shuō  
其 餘 復 有 無 量 諸 橫 難 可 具 說 。

fù cì ā nán bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng shì jiàn míng jí zhī jì  
復 次 阿 難 彼 琰 魔 王 主 領 世 間 名 籍 之 記 。

ruò zhū yǒu qíng bú xiào wǔ nì pò rǔ sān bǎo huài jūn chén fǎ  
若 諸 有 情 不 孝 五 逆 破 辱 三 寶 壞 君 臣 法 。

huǐ yú xìng jiè  
毀 於 性 戒 。



yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīng zhòng kǎo ér fá zhī  
琰魔法王 . 隨罪輕重 . 考而罰之。

shì gù wǒ jīn quàn zhū yǒu qíng rán dēng zào fān fàngshēng xiū fú  
是故我今勸諸有情 . 然燈造幡 . 放生修福。

lìng dù kǔ è bù zāo zhòng nàn  
令度苦厄 . 不遭衆難。

ěr shí zhòng zhōng yǒu shí èr yào chā dà jiàng jù zài huì  
爾時衆中 . 有十二藥叉大將 . 俱在會

zuò suǒ wèi  
座 . 所謂

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng  
宮毗羅大將 . 伐折羅大將。

mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng  
迷企羅大將 . 安底羅大將。

è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng  
頰你羅大將 . 珊底羅大將。

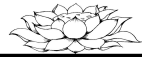
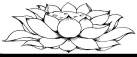
yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng  
因達羅大將 . 波夷羅大將。

mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng  
摩虎羅大將 . 眞達羅大將。

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng  
招杜羅大將 . 毗羯羅大將。

cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiānyào chā yǐ wéi  
此十二藥叉大將 . 一一各有七千藥叉 . 以為

juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bái fó yán  
眷屬 . 同時舉聲白佛言。



shì zūn wǒ děng jīn zhě méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú  
世尊 . 我等今者蒙佛威力 . 得聞世尊藥師瑠

lí guāng rú lái míng hào bú fù gèng yǒu è qù zhī bù  
璃光如來名號 . 不復更有惡趣之怖。

wǒ děng xiāng shuài jiē tóng yì xīn nǎi zhì jìn xíng guī fó fǎ sēng  
我等相率 . 皆同一心 . 乃至盡形 . 歸佛法僧

shì dāng hè fù yí qiè yǒu qíng wéi zuò yì lì ráo yì ān lè  
誓當荷負一切有情 . 為作義利 . 饒益安樂。

suí yú hé děng cūn chéng guó yì kōng xián lín zhōng ruò yǒu liú bù  
隨於何等村城國邑 . 空閒林中 . 若有流布

cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú lái míng hào gōng  
此經 . 或復受持藥師瑠璃光如來名號 . 恭

jìng gòng yǎng zhě wǒ děng juàn shǔ wèi hù shì rén jiē shǐ xiè tuō  
敬供養者 . 我等眷屬 . 衛護是人 . 皆使解脫

yí qiè kǔ nàn zhū yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú  
一切苦難 . 諸有願求 . 悉令滿足。

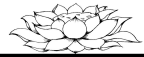
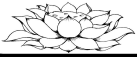
huò yǒu jí è qiú dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè  
或有疾厄求度脫者 . 亦應讀誦此經 . 以五色

lǚ jié wǒ míng zì dé rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié  
縷 . 結我名字 . 得如願已 . 然後解結。

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàng yán shàn zāi shàn zāi dà  
爾時世尊 . 讚諸藥叉大將言 . 善哉善哉 . 大

yào chā jiàng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái ēn  
藥叉將 . 汝等念報世尊藥師瑠璃光如來恩

dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè yí qiè yǒu qíng  
德者 . 常應如是利益安樂一切有情。



ěr shí ā nán bái fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén  
爾時阿難白佛言 . 世尊 . 當何名此法門

wǒ děng yún hé fèng chí 。  
我 等 云 何 奉 持 。

fó gào ā nán cǐ fǎ mén míngshuō yào shī liú lí guāng rú lái  
佛告阿難 . 此法門 . 名說藥師琉璃光如來

běn yuàn gōng dé 。  
本 願 功 德 。

yì míngshuō shí èr shénjiàng ráo yì yǒuqíng jié yuànshénzhòu  
亦名說十二神將 . 饒益有情 . 結願神呪。

yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí 。  
亦名拔除一切業障 . 應如是持 。

shí bó qiè fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí dà  
時薄伽梵 . 說是語已 . 諸菩薩摩訶薩 . 及大

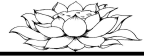
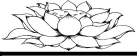
shēngwén guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng yào  
聲聞 . 國王大臣 . 婆羅門 . 居士 . 天 . 龍 藥

chā jiàn dá fù ā sù luò jiē lù chá jǐn nà luò mò hū luò  
叉 . 健達縛 . 阿素洛 . 揭路荼 . 緊捺洛 . 莫呼落

qiè rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē dà  
伽 . 人非人等 . 一切大衆 . 聞佛所說 . 皆大

huān xǐ xìn shòu fèng xíng  
歡喜 . 信受奉行。

藥師琉璃光如來本願功德經（竟）



yào shī guàndǐngzhēn yán  
药师灌顶真言

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lǔ bì liú lí  
南無薄伽伐帝 鞞殺社嚩嚧 薜琉璃

bō là pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yē  
鉢刺婆 喝囉阍也 怛他揭多耶

ā là hē dì sān miǎo sān bó tuó yē dá zhī tuō ǎn  
阿囉訶諦三藐三勃陀耶 怛姪他 唵

pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì  
鞞殺逝 鞞殺逝 鞞殺社 三没揭諦

suō hē  
莎訶

yào shī jì  
药 师 偈

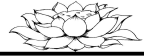
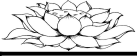
yào shī rú lái liú lí guāng yàn wǎng zhuāng yán wú děng lún  
药师如来琉璃光 焰网庄严无等伦

wú biān xíng yuàn lì yǒu qíng gè suì suǒ qiú jiē bú tuì  
无边行愿利有情 各遂所求皆不退

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái (三称)  
南无药师琉璃光如来

ná mó rì guāng biàn zhào pú sà (三称)  
南无日光遍照菩萨

ná mó yuè guāng biàn zhào pú sà (三称)  
南无月光遍照菩萨



ná mó yào shī huì shàng fó pú sà  
南无药师会上佛菩萨 (三称)

huí xiàng jì  
回 向 偈

yuàn xiāo sān zhàng zhū fán nǎo yuàn dé zhì huì zhēn míng liǎo  
愿消三障诸烦恼 愿得智慧真明了

pǔ yuàn zuì zhàng xī xiāo chú shì shì cháng xíng pú sà dào  
普愿罪障悉消除 世世常行菩萨道

